EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

ZAČASNO
2005/0131(CNS)

6.2.2006

*

OSNUTEK POROČILA

o predlogu Sklepa Sveta o izboljšanju policijskega sodelovanja med državami članicami Evropske unije, zlasti na notranjih mejah in spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Herbert Reul

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV.....16

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Sklepa Sveta o izboljšanju policijskega sodelovanja med državami članicami Evropske unije, zlasti na notranjih mejah in spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2005)0317)[1],

– ob upoštevanju člena 30(1)(a), (b), (c), člena 32 in člena 34(2)(c) Pogodbe o Evropski uniji,

– ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0314/2005),

– ob upoštevanju členov 93 in 51 svojega Poslovnika,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da ustrezno spremeni predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, da obvesti Parlament, ali namerava odstopiti od besedila, ki ga je odobril Parlament;

4. poziva Svet, da se ponovno posvetuje s Parlamentom, ali namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči predsedniku, da stališče predloži Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta
	Predlog spremembe 1 UVODNA IZJAVA 5
Države članice so sklenile veliko dvostranskih sporazumov in dogovorov, s katerimi obravnavajo posebne potrebe po sodelovanju na obmejnih območjih. Brez ukrepanja Unije se ***lahko*** stopnja varnosti na skupnih mejah razlikuje, kar je mogoče razbrati iz priporočil ministrov na podlagi poročil Stalnega odbora za vrednotenje in	Države članice so sklenile veliko dvostranskih sporazumov in dogovorov, s katerimi obravnavajo posebne potrebe po sodelovanju na obmejnih območjih. Brez ukrepanja Unije se stopnja varnosti na skupnih mejah razlikuje, kar je mogoče razbrati iz priporočil ministrov na podlagi poročil Stalnega odbora za vrednotenje in

[1] UL C .../Še neobjavljeno v UL.

izvajanje Schengenske konvencije.	izvajanje Schengenske konvencije. ***Za zagotavljanje enake stopnje varnosti na celotnem ozemlju Evropske unije je zato potreben skupen pristop.***

Predlog spremembe 2
UVODNA IZJAVA 11

(11) Vzpostaviti je treba oblike operativnega sodelovanja, da bi se izboljšala skupna razpoložljivost virov, uspešnost njihove razporeditve ter učinkovitost pri opravljanju vsakodnevnih nalog ter nalog v primeru posebnih okoliščin.	(11) Vzpostaviti je treba oblike operativnega sodelovanja, da bi se izboljšala skupna razpoložljivost virov, ***zlasti človeških, finančnih in tehničnih virov,*** uspešnost njihove razporeditve ter učinkovitost pri opravljanju vsakodnevnih nalog ter nalog v primeru posebnih okoliščin.

Predlog spremembe 3
UVODNA IZJAVA 11 A (novo)

	(11a) Za izboljšanje strateškega in operativnega sodelovanja je treba premagati vse ovire v zvezi z usposabljanjem, jezikovnimi razlikami ter nezdružljivostjo in neinteroperabilnostjo tehnične opreme.

Obrazložitev

Usposabljanje ima ključno vlogo pri ustvarjanju kulture zaupanja in sodelovanja med različnimi čezmejnimi organi kazenskega pregona. Do sedaj je bilo ugotovljeno, da so jezikovne ovire in uvajanje nezdružljive opreme (zbirke podatkov in komunikacijski sistemi) glavne ovire pri čezmejnem sodelovanju.

Predlog spremembe 4
UVODNA IZJAVA 13

(13) Regulativni postopek iz člena 10 tega sklepa je treba upoštevati v zvezi z ukrepi	***črtano***

splošnega obsega, oblikovana za uporabo določb člena 3 kot na primer razvoj standardnih tehničnih rešitev in oblike zapisov za prenos informacij.

Obrazložitev

Ustanovitev takšnega odbora ni potrebna, ker so Svetu že na voljo pristojni organi za razvoj izvedbenih ukrepov o policijskem sodelovanju.

Predlog spremembe 5
UVODNA IZJAVA 14

(14) Določbe Schengenske konvencije o *čezmejnemu* nadzoru in *čezmejnemu* zasledovanju je treba spremeniti, da bi izboljšali učinkovitost in uspešnost kriminalnih preiskav in drugih dejavnosti tako, da se čezmejni nadzor in čezmejno zasledovanje dovolita v primeru preiskav kaznivega dejanja, pri katerem je mogoča ***predaja ali izročitev***. ***Poleg tega naj ne bi bilo čezmejno zasledovanje*** omejeno le na kopenske meje.	(14) Določbe Schengenske konvencije o *čezmejnem* nadzoru in *čezmejnem* zasledovanju je treba spremeniti, da bi izboljšali učinkovitost in uspešnost kriminalnih preiskav in drugih dejavnosti tako, da se čezmejni nadzor in čezmejno zasledovanje dovolita v primeru preiskav kaznivega dejanja, pri katerem je mogoča ***zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev***. ***Čezmejno zasledovanje ne sme biti*** omejeno le na kopenske meje***, ampak mora vključevati tudi zračne, morske, rečne in jezerske meje***. ***Zasledujoči uradniki morajo imeti pravico ustaviti, preiskati, zaslišati zasledovane osebe in jim odvzeti prostost. Razen tega čezmejni nadzor in čezmejno zasledovanje ne smeta biti časovno in prostorsko omejena. Vse ustavne določbe držav članic, ki niso v skladu s tem, je zato treba spremeniti***.

Obrazložitev

Odločba želi olajšati delo strokovnjakov in povečati učinkovitost policijskih dejavnosti. Zato je treba povečati pooblastila predstavnikov, nadzor in zasledovanje pa ne smeta biti časovno in prostorsko omejena. Ta predlog spremembe izhaja iz sedanjih najboljših praks različnih schengenskih držav.

Predlog spremembe 6
ČLEN 3, ODSTAVEK 1, TOČKA (D)

(d) ugotavljanje istovetnosti telekomunikacijskih naročnikov (telefon, telefaks in internet);	(d) ugotavljanje istovetnosti telekomunikacijskih naročnikov (telefon, ***mobilni telefon,*** telefaks in internet);

Predlog spremembe 7
ČLEN 3, ODSTAVEK 1, TOČKA (F)

(f) ugotavljanje istovetnosti oseb;	(f) ugotavljanje istovetnosti oseb***, predvsem s prenosom in primerjavo profilov DNK***;

Obrazložitev

Ta predlog spremembe želi izkoristiti najnovejšo tehnologijo na področju ugotavljanja istovetnosti oseb.

Predlog spremembe 8
ČLEN 3, ODSTAVEK 3

3. Vsa nadaljnja podrobna pravila, potrebna za izvajanje tega člena, v zvezi z opredelitvijo informacij, ki so lahko na voljo, spremembe za dostop in kanali za izmenjavo se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 10.	***črtano***

Obrazložitev

Ustanovitev takšnega odbora ni potrebna, ker so Svetu že na voljo pristojni organi za razvoj izvedbenih ukrepov o policijskem sodelovanju.

Predlog spremembe 9
ČLEN 4, ODSTAVEK 1, TOČKA (C)

(c) razvoj in izvajanje skupnih programov usposabljanja, vključno s skupnimi vajami	(c) razvoj in izvajanje skupnih programov usposabljanja, vključno s skupnimi vajami

v primeru posebnih okoliščin. ***Dejavnost na tem področju lahko zajema delovne obiske, programe izmenjave, skupne projekte šolanja, vključno z jezikovnim usposabljanjem, in razvoj skupnih izobraževalnih modulov v okviru sodelovanje na posebnih obmejnih področjih***.	v primeru posebnih okoliščin. ***Potrebne so dejavnosti za izboljšanje sodelovanja med notranjimi obmejnimi območji, kot so delovni obiski, programi izmenjave, skupni projekti šolanja, skupni izobraževalni moduli in zlasti jezikovno usposabljanje.***

Obrazložitev

Pomen skupnih dejavnosti usposabljanja pri ustvarjanju kulture zaupanja in sodelovanja med različnimi organi kazenskega pregona ter odpravljanje jezikovnih ovir je bil soglasno priznan.

Predlog spremembe 10
ČLEN 5, TOČKA (C)

c) dodeljevanje policijskih nalog uradnikom za zvezo ali uradnikom druge države članice***, če te naloge ne vključujejo uporabe prisilnih ukrepov***.	c) dodeljevanje policijskih nalog uradnikom za zvezo ali uradnikom druge države članice.

Predlog spremembe 11
ČLEN 5, ODSTAVEK 1 A (novo)

	1a. Uradniki, ki se ukvarjajo z operativnim sodelovanjem iz odstavka 1, lahko ustavijo, preiščejo, zaslišijo posameznike in jim odvzamejo prostost na ozemlju druge države članice v skladu z zakonom tiste države in navodili pristojnih lokalnih organov.

Obrazložitev

Pooblastila predstavnikov, ki ukrepajo na ozemlju druge države članice, je treba povečati, da se izboljša učinkovitost policijskih dejavnosti.

Predlog spremembe 12
ČLEN 6, ODSTAVEK 1

1. Države članice ustanovijo ***stalne strukture za sodelovanje*** med organi, zajetimi v tem sklepu, ***za vsako obmejno področje na notranjih mejah***.	1. Države članice ustanovijo ***skupne centre za sodelovanje*** med organi, zajetimi v tem sklepu.

Obrazložitev

Uspeh obstoječih centrov za policijsko in carinsko sodelovanje, kot je tisti v Kehlu (Nemčija), ki povezuje nemške in francoske organ,e kaže, da združevanje predstavnikov iz različnih držav znatno spodbuja sodelovanje in komunikacijo.

Predlog spremembe 13
ČLEN 9, NASLOV

Dvostranski sporazumi o sodelovanju med organi, zajetimi v tem sklepu	Dvostranski ***in večstranski*** sporazumi o sodelovanju med organi, zajetimi v tem sklepu

Predlog spremembe 14
ČLEN 9, ODSTAVEK 1

Ta sklep ne izključuje ***natančnejših*** sedanjih ali prihodnjih sporazumov ***v skladu s tem sklepom*** med državami članicami, ki imajo skupne meje, o *sporazumih* med organi, zajetimi v tem sklepu.	Ta sklep ne izključuje sedanjih ali prihodnjih sporazumov***, ki omogočajo povečanje ali razširitev ciljev tega sklepa,*** med državami članicami, ki imajo skupne meje, o ***čezmejnem*** *sodelovanju* med organi, zajetimi v tem sklepu.

Predlog spremembe 15
ČLEN 10

Člen 10	***črtano***
Odbor	
1. Pri sklicevanju na ta člen Komisiji pomaga odbor, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.	
2. Odbor sprejme svoj poslovnik na podlagi standardnega poslovnika za komitološke odbore.	
3. Predstavnik Komisije posreduje Odboru	

osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Odbor posreduje svoje mnenje o osnutku v roku, določenem s strani predsednika glede na nujnost zadeve. Mnenje se sprejme z večino, ki jo določa člen 205(2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, v primeru odločitev, ki jih mora Svet sprejeti na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic v Odboru se ponderirajo na podlagi tega člena. Predsednik ne glasuje.

4. Komisija sprejme načrtovane ukrepe, če so v skladu z mnenjem odbora.

5. Če predvideni ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora ali če mnenje ni dano, Komisija brez odlašanja posreduje Svetu predlog ukrepov, ki jih je treba sprejeti, in o tem obvesti Evropski parlament.

6. Svet odloča o predlogu s kvalificirano večino v dveh mesecih od datuma, ko mu je bila zadeva predložena.

Če se v tem obdobju Svet s kvalificirano večino odloči, da nasprotuje predlogu, ga Komisija ponovno preuči. Svetu lahko predloži dopolnjen predlog, ponovno predloži svoj predlog ali predstavi zakonodajni predlog.

Če po poteku tega obdobja Svet ne sprejme predlaganega izvedbenega akta niti ne izrazi nasprotovanja predlogu za izvedbene ukrepe, Komisija sprejme predlagani izvedbeni akt.

7. Predstavnike držav članic imenujejo organi, pristojni za izvajanje tega sklepa. Vsaka država članica imenuje enega predstavnika.

Obrazložitev

Ustanovitev takšnega odbora ni nujna, saj Svet že ima na voljo pristojne organe za razvoj izvedbenih ukrepov o policijskem sodelovanju.

Predlog spremembe 16
ČLEN 11, TOČKA -1 (novo)
Člen 39, odstavek 1 (Schengenska konvencija)

-1. V členu 39 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„1. Pogodbenice se zavezujejo zagotoviti, da njihovi policijski in carinski organi v skladu z nacionalnim pravom in v okviru svojih pooblastil pomagajo drug drugemu pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj, če nacionalno pravo ne določa, da mora biti prošnja poslana prek sodnih organov. Če zaprošeni policijski organi nimajo pooblastil za obravnavo prošnje, jo pošljejo pristojnim organom.“

Obrazložitev

Člen 39 Schengenske konvencije je spremenjen, da:
– določba vključuje carinske organe;
– omogoča prisilne ukrepe s strani predstavnikov, ki ukrepajo v drugi državi članici, če je to potrebno za preprečevanje in odkrivanje kaznivih dejanj.

Predlog spremembe 17
ČLEN 11, TOČKA 1, TOČKA (B)
Člen 40, odstavek 2, pododstavek 1 (Schengenska konvencija)

Če zaradi posebno nujnih razlogov države članice ni mogoče zaprositi za predhodno dovoljenje, lahko uradniki, ki izvajajo nadzor, na drugi strani meje nadaljujejo z nadzorom osebe, ***za katero se domneva, da je storilka kaznivega dejanja***, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev, če so izpolnjeni naslednji pogoji:	*2.* Če zaradi posebno nujnih razlogov države članice ni mogoče zaprositi za predhodno dovoljenje, lahko uradniki, ki izvajajo nadzor, na drugi strani meje nadaljujejo z nadzorom osebe, ***ki je osumljena sodelovanja pri kaznivem dejanju***, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev, ***ali osebe, v zvezi s katero obstaja resen razlog, da lahko ta oseba pomaga pri ugotavljanju istovetnosti ali zasledovanju takšne osebe,*** če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Obrazložitev

Ker je po mnenju strokovnjakov izraz „za katero se domneva, da je storilka kaznivega dejanja,“ preveč omejujoč, je člen 40 Schengenske konvencije spremenjen, tako da omogoča nadzor oseb, ki so osumljene sodelovanja pri kaznivem dejanju, in oseb, ki lahko pomagajo pri preiskavi.

Predlog spremembe 18
ČLEN 11, TOČKA 1, TOČKA (B A) (novo)
Člen 40, odstavek 3, točka (f) (Schengenska konvencija)

	(ba) v odstavku 3 se točka (f) nadomesti z naslednjim:
	„(f) uradniki, ki izvajajo nadzor, lahko ustavijo, preiščejo, izprašujejo nadzorovano osebo in ji odvzamejo prostost na območju druge države članice.“

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je zagotoviti predstavnikom, ki izvajajo nadzor na ozemlju druge države članice, pooblastila, ki so potrebna za njihovo učinkovitost.

Predlog spremembe 19
ČLEN 11, TOČKA 2, TOČKA (A)
Člen 41, odstavek 1, pododstavek 1 (Schengenska konvencija)

Uradniki ene države članice, ki v svoji državi zasledujejo osebo, ***ki je bila zalotena pri storitvi ali udeležbi*** pri kaznivem dejanju, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev, lahko nadaljujejo zasledovanje na ozemlju druge države članice brez njenega predhodnega dovoljenja, če zaradi nujnosti zadeve ni mogoče obvestiti pristojnih organov druge države članice na enega od načinov iz člena 44 Schengenske konvencije pred	*1.* Uradniki ene države članice, ki v svoji državi zasledujejo osebo, ***ki je osumljena sodelovanja*** pri kaznivem dejanju, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev, ***ali osebe, v zvezi s katero obstaja resen razlog, da lahko ta oseba pomaga pri ugotavljanju istovetnosti ali zasledovanju takšne osebe,*** lahko nadaljujejo zasledovanje na ozemlju druge države članice brez njenega predhodnega dovoljenja, če zaradi nujnosti zadeve ni

vstopom na to ozemlje ali če ti organi ne morejo pravočasno priti na kraj dogajanja, da bi prevzeli zasledovanje.	mogoče obvestiti pristojnih organov druge države članice na enega od načinov iz člena 44 Schengenske konvencije pred vstopom na to ozemlje ali če ti organi ne morejo pravočasno priti na kraj dogajanja, da bi prevzeli zasledovanje.

Obrazložitev

Ker izraz „ki je bila zalotena pri storitvi ali udeležbi pri kaznivem dejanju,“ ne zajema vseh okoliščin, s katerimi so soočeni strokovnjaki, je namen tega predloga spremembe omogočiti zasledovanje oseb, ki so osumljene sodelovanja pri kaznivem dejanju, in oseb, ki lahko pomagajo pri preiskavi.

Predlog spremembe 20
ČLEN 11, TOČKA 2, TOČKA (B)
Člen 41, odstavek 4 in odstavek 5, točka (b) (Schengenska konvencija)

(b) ***Odstavek 4*** in ***odstavek 5(b)*** se ***črtata***.	(b) ***Odstavki 2, 3, 4*** in ***5(b***) se črtajo.

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je odpraviti sedanjo možnost držav članic, da lahko imajo različne postopke v zvezi s pooblastili uradnikov, ki ukrepajo v drugi državi članici, ter časovnimi in prostorskimi omejitvami zasledovanja.

Predlog spremembe 21
ČLEN 11, TOČKA 2, TOČKA (B A) (novo)
Člen 41, odstavek 5, točka (f) (Schengenska konvencija)

	(ba) v odstavku 5 se točka (f) nadomesti z naslednjim:
	„(f) uradniki, ki izvajajo zasledovanje, lahko ustavijo, preiščejo, izprašujejo zasledovano osebo in ji odvzamejo prostost na območju druge države članice. Ko je zasledovana oseba prijeta zaradi privedbe pred pristojne lokalne organe, se lahko med prevozom uporabijo lisice in se lahko zasežejo predmeti, ki jih ima zasledovana oseba.“

Predlog spremembe 22
ČLEN 11, TOČKA 2, TOČKA (B B) (novo)
Člen 41, odstavek 9 (Schengenska konvencija)

(bb) Odstavek 9 se črta.

OBRAZLOŽITEV

1. Uvod

Evropska komisija je julija 2005 sprejela „predlog Sklepa Sveta o izboljšanju policijskega sodelovanja med državami članicami Evropske unije, zlasti na notranjih mejah in spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma.“

Prva mnenja so bila izmenjana v Odboru za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve 24. januarja 2006 in razdeljen je bil delovni dokument.

2. Cilj predloga

Odprava kontrol na notranjih mejah znotraj schengenskega območja lahko storilcem kaznivih dejanj omogoča, da se nekaznovano gibajo prek meja, in povzroča pomanjkljivosti glede varnosti, če se mora posredovanje organov kazenskega pregona ustaviti na meji in če ni zagotovljeno zadostno policijsko sodelovanje med državami članicami.

Namen sedanjega predloga je pripraviti zakonodajni okvir na področju čezmejnega policijskega sodelovanja in zagotoviti državljanom višjo stopnjo varnosti, kot zahtevata člen 29 PEU in Haaški program iz leta 2004.

Predlog uvaja splošni, skupni okvir na evropski ravni na področju čezmejnega policijskega sodelovanja. V enem samem sklepu so zajeta skupna načela in prakse zadnjega desetletja, kar prispeva k preglednosti celotnega področja.

Vključuje rešitve naslednjih težav:

- neobstoj skupnega pristopa na področju čezmejnega policijskega sodelovanja;
- obstoj Evrope več hitrosti z različnimi stopnjami varnosti v Evropi;
- obstoj številnih dvostranskih in večstranskih sporazumov, ki se razlikujejo po regijah;
- določbe Schengenske konvencije so zastarele in se različno uporabljajo;
- preobsežno širjenje nezavezujočih ukrepov, kot so priročniki ali priporočila.

3. Vsebina predloga in stališča poročevalca

Poročevalec pozdravlja željo Komisije, da se izboljša čezmejno policijsko sodelovanje in da se številni obstoječi ukrepi nadomestijo s splošnim skupnim okvirom.

Sedanji predlog določa skupne najnižje standarde. Poročevalec se zaveda, da v državah članicah na tem področju obstajajo različne stopnje občutljivosti in ustavne tradicije. Vseeno poziva k visoki stopnji uskladitve in obsežnejši spremembi Schengenske konvencije, ki presega predlog Komisije, da se zagotovi varnost državljanov.

Člen 1 predloga navaja namen Sklepa: izboljšanje izmenjave informacij med organi kazenskega pregona, usklajevanje strateških in operativnih dejavnosti.

Člen 2 vsebuje opredelitve: „Obmejno področje“ je območje, ki ga opredelijo države članice in ki je omejeno na 50 km od meje. „Organi, zajeti v tem sklepu,“ so zlasti policija in carina.

Člen 3 vsebuje neizčrpen seznam področij, na katerih se izboljša izmenjava informacij, ter temelji na sedanjih najboljših praksah in obstoječih sporazumih, kot je Konvencija, ki so jo maja 2005 v Prümu podpisale Francija, Avstrija, Nemčija, Španija, Luksemburg, Nizozemska in Belgija. V zvezi s tem poročevalec poudarja, da je Svet nedavno dosegel dogovor o „Okvirnem sklepu Sveta o izmenjavi informacij v skladu z načelom dostopnosti“. Čeprav ta posvetovanja ne obravnavajo tega sklepa, ga je zaradi njegove zanimivosti vredno omeniti.

Člen 4 odpravlja pomanjkanje strateškega pristopa na področju policijskega sodelovanja.

Poudarek je zlasti na:

– operativnem načrtovanju in dejavnostih,

– preverjanju združljivosti in interoperabilnosti opreme,

– usposabljanju.

Poročevalec želi vztrajati tudi pri pomenu skupnih dejavnosti usposabljanja pri ustvarjanju kulture zaupanja in sodelovanja med uradniki različnih držav ter pomenu odpravljanja vseh jezikovnih ovir.

Člen 5 predvideva operativno sodelovanje: skupne patrulje, skupne intervencije, nadzor itd. Da bi bili uradniki države članice učinkoviti, morajo pri opravljanju takšnih dejavnosti sodelovanja imeti pravico, da ustavijo, preiščejo, izprašujejo posameznike in jim odvzamejo prostost na območju druge države članice.

Člen 6 določa, da države članice ustanovijo stalne strukture za sodelovanje. Ta člen izhaja iz uspeha obstoječih skupnih centrov za policijsko in carinsko sodelovanje, kot je center, ki sta ga leta 1997 ustanovila Francija in Nemčija in ki združuje uradnike obeh držav.

Člen 7 določa varstvo podatkov z uporabo standardov iz naslova VI Schengenske konvencije.

Člen 8 predvideva redna dvostranska vrednotenja, ki jih na obmejnih področjih izvajajo države članice, in poročila o vrednotenju, ki jih Komisija predloži Svetu.

Člen 9 omogoča sedanje in prihodnje sporazume, ki so v skladu s tem sklepom in ki si prizadevajo za nadaljnje izboljšanje sodelovanja med organi, zajetimi v tem sklepu.

Člen 10 ustanavlja Regulativni odbor, kot pomoč Komisiji. Poročevalec meni, da glede na to, da so Svetu že na voljo pristojni organi za razvoj izvedbenih ukrepov o policijskem sodelovanju, ustanovitev takšnega odbora ni potrebna.

Člen 11 spreminja določbo Schengenske konvencije o čezmejnem nadzoru (člen 40) in čezmejnem zasledovanju (člen 41). Zaradi usklajenosti poročevalec predlaga spremembo člena 39 Schengenske konvencije. Ta člen je spremenjen, da:

– določba vključuje carinske organe;

– omogoča prisilne ukrepe s strani predstavnikov, ki ukrepajo v drugi državi članici, če je to potrebno za preprečevanje in odkrivanje kaznivih dejanj.

- **Vsebina člena 40 – čezmejni nadzor**

1) Načelo: Uradniki lahko pod strogimi pogoji nadaljujejo operacijo nadzorovanja, ki so jo začeli v svoji državi, prek meje z drugo schengensko državo.

2) Nadzor z dovoljenjem

Sedanje stanje: Oseba pod nadzorom mora biti osumljena sodelovanja pri *kaznivem dejanju, za katero se lahko zahteva izročitev,* ali mora v zvezi z njo obstajati razlog, da lahko pomaga pri iskanju takšne osebe.

Predlog: Zastarel izraz „ kaznivo dejanje, za katero se lahko zahteva izročitev," se nadomesti z izrazom *„kaznivo dejanje, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev".*

3) Nujni nadzor brez predhodnega dovoljenja:

Sedanje stanje: V zvezi z nadzorovano osebo mora obstajati domneva, da je *storilka* enega od kaznivih dejanj, *navedenih* v členu 40(7).

Predlog: Sklicevanje na ta seznam se nadomesti s pojmom „kaznivo dejanje, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev".

Poročevalec: Izraz „za katero se domneva, da je *storilka* (…)," je preveč omejevalen in ne zajema vseh primerov, s katerimi se ukvarjajo strokovnjaki. Nadzor mora biti dovoljen za osebe, ki so osumljene *sodelovanja* pri kaznivem dejanju (…), in osebe, ki lahko *pomagajo* pri preiskavi.

Razen tega je treba uradnikom, ki izvajajo nadzor, omogočiti, da ustavijo, preiščejo, izprašujejo nadzorovano osebo in ji odvzamejo prostost na območju druge države članice, da se zagotovi učinkovitost policijskih dejavnosti. Pravzaprav je pravica do nadaljevanja nadzora v sosednji državi povsem neuporabna, če uradniki nimajo pravice, da ustavijo, preiščejo, izprašujejo nadzorovano osebo in ji odvzamejo prostost.

- **Vsebina člena 41 – zasledovanje**

Načelo: Glede na nujnost položaja lahko uradniki, ki zasledujejo osebo v svoji državi, brez predhodnega dovoljenja in pod strogimi pogoji nadaljujejo zasledovanje na ozemlju sosednje države.

Sedanje stanje: V zvezi s *kaznivimi dejanji, pri katerih se oseba lahko zasleduje,* imajo države članice na voljo dve možnosti:

- omejen seznam kaznivih dejanj in člena 4(a),

– kazniva dejanja, za katera se lahko zahteva izročitev.

Predlog: Namesto teh možnosti predlog ohranja enoten izraz „kaznivo dejanje, za katerega je mogoča zaporna kazen ali vzgojni ukrep za obdobje najmanj 12 mesecev“.
Razen tega je odpravljena omejitev zasledovanja le prek kopenskih meja, tako da se lahko zasledovanje izvaja prek morskih, vodnik ali zračnih meja.

Poročevalec: Predlog dovoljuje le zasledovanje oseb *„ki so bila zalotena pri storitvi ali udeležbi pri kaznivem dejanju* (…)“. Poročevalec meni, da je ta izraz preveč omejevalen in ne zajema vseh primerov, pri katerih mora biti zagotovljena pravica do zasledovanja. Zasledovanje mora biti dovoljeno tudi za osebe, ki so osumljene *sodelovanja pri kaznivem dejanju* (…), in osebe, ki lahko *pomagajo* pri preiskavi.

Razen tega je treba uradnikom, ki izvajajo zasledovanje, omogočiti, da ustavijo, preiščejo, izprašujejo osebe in jim odvzamejo prostost na območju druge države članice, da se zagotovi učinkovitost policijskih dejavnosti.

- **Zahteve poročevalca v zvezi s členom 40 in 41**

1. V primeru nadzora in zasledovanja morajo strokovnjaki uporabljati več seznamov kaznivih dejanj. Predlog Komisije nadomešča sklicevanje na te sezname, tako da vključuje enotni izraz „kaznivo dejanje, za katerega je mogoča zaporna kazen (…)“. Delo strokovnjakov je tako lažje, poročevalec pa pozdravlja takšno uskladitev.

2. Poročevalec vztraja, da je treba uradnikom, ki izvajajo ukrepe na območju sosednje države, podeliti pravico, da ustavijo, preiščejo, izprašujejo osebe in jim odvzamejo prostost, da se zagotovi učinkovitost policijskih dejavnosti. To predvidevajo tudi nekateri sodobni dvostranski/večstranski sporazumi.

3. Poročevalec želi dovoliti nujni nadzor in nujno zasledovanje ne le za osebe, za katere se domneva, da so storile kaznivo dejanje/bile udeležene pri kaznivem dejanju, ampak tudi za osebe, ki so osumljene sodelovanja pri kaznivem dejanju, in osebe, ki lahko pomagajo pri preiskavi.

4. Pravica do nadzora in zasledovanja ne sme biti več časovno ali prostorsko omejena.

4. Sklep

Predlagani sklep bo vidno in dejansko vplival na življenje ljudi.

V sedanjem smislu razprave o prihodnosti Unije ter izgubi zaupanja v evropske institucije in postopek odločanja moramo izkoristiti to priložnost in državljanom poslati močno sporočilo. EU upošteva njihove potrebe in želje ter poskuša, da bi jim ponudila varnejše okolje. Upamo, da bodo države članice pokazale, da lahko sodelujejo in si skupaj prizadevajo za varnost državljanov ter da so pripravljene opustiti del svojih tradicionalnih suverenih pooblastil, da bi oblikovale pravo območje svobode, varnosti in pravice.